

# **Festival Vertige Tango 2017**

# MIGRA TANGO - 8<sup>ème</sup> édition 13 et 14 mai 2017



Association Mordida de Tango

Tél.: 07 88 81 67 47 Mail: contact@mordidadetango.com

www.mordidadetango.com



# Festival Vertige Tango 2017 – 8<sup>ème</sup> édition MIGRA TANGO - 13 et 14 mai 2017.

De la tradition tango, Mordida a retenu son origine: création populaire liée historiquement au déracinement des émigrés arrivés à la Boca, surgie d'un contexte de brassage humain, ethnique, culturel, le tango est le produit d'un métissage et d'un syncrétisme culturel, et de l'invention, au début du siècle dernier, de l'improvisation dans la danse de couple. Investie de cet héritage et accompagnant son évolution dans l'espace et le temps, Mordida s'engage dans des manifestations culturelles qui peuvent prendre des formes très diverses et en y associant aussi bien des professionnels du tango, des artistes que des chercheurs en danse sociale et sciences humaines et sociales.

Le festival Vertige tango est un festival qui répond aux objectifs de l'association de développer à partir de l'univers tango quatre scènes: la scène pédagogique, la scène sociale, la scène culturelle, la scène artistique.

### Samedi 13 MAI

17h: PROJECTION DU FILM

«Tango Negro. Les racines africaines du tango » de Dom Pedro.

18h30: TABLE RONDE ET DEBAT

Avec chercheurs en sciences humaines, musiciens et danseurs.

#### **Dimanche 14 MAI**

18h: INITIATION GRATUITE AU TANGO ARGENTIN
19h: CONCERT HOMMAGE A JUAN CARLOS CACERES
20h: BAL avec DJ

**Association Mordida de Tango** 

Tél.: 07 88 81 67 47

Mail: contact@mordidadetango.com

www.mordidadetango.com

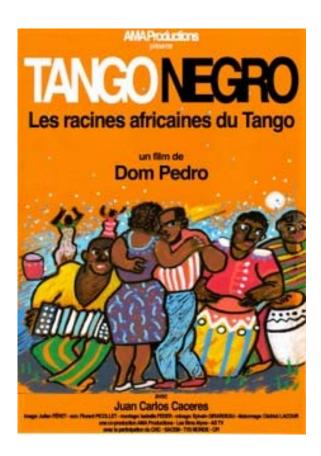




# **PROGRAMME**

### Samedi 13 mai

17h > Projection du film documentaire de Dom Pedro : « Tango Negro. Les racines africaines du tango » (1h30) récompensé par l'UNESCO.



Retour sur l'origine du tango entre mythes et réalités, mais aussi avec ce qui serait ses dénis. Quelle est cette alchimie particulière qui a débouché sur l'invention d'une nouvelle forme culturelle dans un contexte social particulier et de migrations massives ? Ce film, au titre explicite *Tango Negro. Les racines africaines du tango*, mêle interventions musicales et interviews de passionnés et érudits du tango entre l'Amérique latine et l'Europe. Il interroge sans conteste et nous invite au **débat.** 

**18h30 > Table ronde avec :** Hugo Dias **Cardenas**, musicien ; Pascal **Dibie**, ethnologue, professeur à l'université Paris 7 ; Remi **Hess**, anthropologue de la danse, professeur émérite de l'université Paris 8.

Maison Verte- 127, rue Marcadet – 75018 Paris

## Dimanche 14 mai

18h > INITIATION au tango argentin - INITIATION GRATUITE ! -

Vous voulez franchir le pas et vous essayer au tango argentin ? C'est maintenant!



Mordida vous propose une initiation gratuite au tango argentin. L'initiation s'adresse à des personnes n'ayant encore jamais pratiqué le tango argentin. Elle permet de découvrir la danse tango et d'aborder différentes notions permettant de danser avec n'importe quel(le) partenaire (transfert de poids du corps, équilibre, rôle spécifique de chaque partenaire à l'intérieur du couple, gestion de l'espace, respect du rythme...).

Avec Charlotte Hess, danseuse et enseignante de tango. Performeuse.



FGO- 1, rue Fleury - 75018 Paris

# Mordida de tango rend hommage

### à Juan Carlos Caceres



### 19h > CONCERT

Ce quatuor, qui a joué avec Juan Carlos Caceres, nous invite à un concert "A la façon Caceres" avec des titres phares de son répertoire, tangos, milongas, candombe, habaneras, solos, improvisations. Un hommage musical plein d'émotion et d'affection pour ce grand artiste qui nous a quittés.

Avec : Didier Schmit : Contrebasse, Banjo ; Fréderic Truet : Flûte, Saxo, Clarinette ; Guillermo Venturino: Percussion ; Hugo Diaz cardenas: Guitare, chant, Arrangements et direction.



### 20h- 23h30 > BAL avec DJ



FGO- 1, rue Fleury - 75018 Paris

### **PARTICIPANTS**

# Samedi 13 mai : Table ronde sur le thème MigraTango



Pascal Dibie, ethnologue, professeur d'ethnologie à Paris-Diderot.

Rattaché au laboratoire de recherche URMIS, Pascal Dibie est Professeur d'ethnologie à l'université Paris Diderot et co-dirige le pôle des sciences de la ville. Il fait partie du réseau Discrimination & Racisme (ReDiRa). Ses objets de recherche portent entre autres sur l'ethnologie du monde contemporain, l'ethnologie rurale et urbaine, l'anthropologie visuelle, le racisme.

Principaux ouvrages publiés : Ethnologie de la porte, des passages et des seuils, éd. Métailié, 2012. Le Village Métamorphosé, Révolution dans la France profonde, Terre Humaine/Plon, 2006. Rêves

d'Amazonie, éd. Hoëbecke, 2005. Réenchanter la Nature, avec Serge Moscovici, éd. Aube, 2002. La Passion du regard, éd. Métailié, 1999 (traduction espagnole). Ethnosociologie des échanges interculturels, avec C. Wolf, Anthropos, 1997. La tribu sacrée, Grasset, 1994/ Poche Métailié 2004. Les Pieds sur terre, avec A.G Haudricourt, Métailié, 1987. Ethnologie de la chambre à coucher, Grasset, 1987 (15 traductions)- Poche Métailié 2000. Le village retrouvé, Grasset, 1987 (réédition poche/ Hachette 1987- poche/Aube 2000, 2004, 2008).

Principaux films réalisés: Le Passemuraille, André Georges Haudricourt, 52', La 7-Arte (Prix du film scientifique de la télévision, 1987). Le regard retourné, Pierre Fatumbi Verger, 26', 1997. La grande maison du savoir, 40', 2008. Femmes en campagne, 52', FR3, 2010. Dans le cadre de l'Observatoire du XIIIème du Pôle des Sciences de la Ville: La Bourse aux mémoires: I- Ceux de Chevaleret, 40', 2009, Il-Ceux d'Auxerre, 40', 2010.



Remi Hess, anthropologue sur la danse sociale. Auteur de plusieurs ouvrages sur le tango argentin, professeur émérite de l'université de Paris 8.

Ses travaux portent sur les danses sociales et plus précisément, sur les danses de couple. Il explore en autres la socialité qu'elles construisent ainsi que les éléments éducatifs et culturels qu'elles portent en elles. Son ouvrage *La valse, la révolution du couple en Europe* a été l'objet d'un certain retentissement médiatique ainsi que des dispositifs expérimentaux d'apprentissage des danses de couple en particulier du tango argentin qu'il a mis en place à l'université Paris 8 et dans des

établissements scolaires du 93. Cf. à ce sujet son article "Le tango des cités. Une danse de défi et de séduction pour apprendre à reconnaître l'autre" in *Le Monde*, 29/11/2005 : *Expérimenter le corps-à-corps autrement que par les pratiques d'humiliation ordinaire…* 

Il est l'auteur entre autres de, Paris, *La valse, la révolution du couple en Europe,* Anne-Marie Métailié, 2eme éd., 1989. Trad. ital. avec nouvelles illustrations, Einaudi, Turin, 1993 ; trad. allemande sous le titre *Der Walzer, Geschichte eines Skandals*, avec un ajout de planches et une préface à l'édition allemande, Eva, Hambourg, 1996. *La danse des salons,* de Cellarius, éd. et présentation, Grenoble, Jérôme Millon, 1994. *Le tango,* Paris, Presses universitaires de France, "Que sais-je?", 1996, seconde édition 1999 ; trad. italienne 1997, japonaise 1998, turque 2008. *Le moment tango,* Paris, Anthropos, 1997. *Les tangomaniaques*, Paris, Anthropos, 1998. *La valse, un romantisme révolutionnaire*, Paris, Métailié, 2003, trad. espagnole : Paidos, Buenos Aires, 2004. *Les trois temps de la valse* (en chinois, 2005, en coll. avec Zhen Hui Hui). *Voyage à Buenos Aires*, Sainte Gemme, Presses universitaires de Sainte Gemme, 2012. *Tango de printemps*, Sainte Gemme, Presses universitaires de Sainte Gemme, 2012. *Danse, culture et éducation*, Sainte Gemme, Presses universitaires de Sainte Gemme, 2012.



**Dom Pedro, réalisateur** Angolais, vit en France depuis quelques années. Il est Membre de la Guilde Africaine des Réalisateurs et Producteurs. Principales œuvres filmographiques :

- 2013 "TANGO NEGRO, les Racines Africaines du Tango", Documentaire de 90 min. Tourné de 2010 à 2013. 1<sup>ère</sup> Mondiale le lundi 8 Juillet 2013, à l'UNESCO, Paris.
- 2007 "RIDO BAYONNE, Born in Africa", Doc. 90
- 2006 Réalisateur de "Pépé Felly, l'Âme de Zaïko Langa Langa" ! Doc. 52 min.

- 2006 Réalisateur de "Michelino, Star de la Rumba". Doc. de 52 min ; Réalisateur de "Congo : Rythmes et Rumba". Concert enregistré à Paris (Unesco), en 2004.
- 2005 Le Monde comme il va
- 2004 Réalisateur de "Kin-Malebo Danse". Documentaire 2x52 min. Sélection officielle au Festival International du Film d'Amiens
- 2002 Réalisateur de "PACO". Moyen-métrage fiction de 40 min. Sélectionné au Fespaco 2003, "Découvertes et Panorama" (Burkina Faso).
- 2000 Réalisateur de "Bonga, au nom de la Liberté". Documentaire de 52 min. Sélectionné au "Festival International du Film d'Amiens" (France) en 2000; aux "Deuxièmes Rencontres de Praia (Cap-Vert)" en 2000; au "Fespaco (Burkina-Faso)" en 2001; au FIPA, Biarritz (Fipatel) en 2001; aux "Premières Nuits du Documentaire (Paris)" en 2001, etc...
- -1997 Réalisateur de "Ray Lema, Tout Partout Partager". Documentaire de 52 min. Sélectionné au Fipa 98 (Musique et Spectacle Vivant), France; au Festival "Vues d'Afrique" du Québec 98, Canada ; Mention Spéciale du Jury au "Festival International du Film d'Amiens 98", (France), etc... Co-réalisateur : Jean-Henri Meunier. www.images-sons-angola.com

### Dimanche 14 mai:

# Initiation au tango avec Charlotte Hess, danseuse et enseignante de tango argentin. Performeuse.



Sa rencontre avec le tango se fait avec son père, en 1990, à l'âge de 11 ans. Elle fait ses débuts à la pratique de la "Maison Verte" menée par la danseuse contemporaine Michèle Rust, et se forme au tango avec Teresa Cunha et Pablo Veron. Elle enseigne à l'Université de Paris 8. Elle est engagée dans la compagnie "Argentina", dont elle sera danseuse permanente pendant plus de 10 ans (Tournées: Europe, Amérique Latine, Japon). Elle a ensuite une longue carrière internationale comme danseuse de tango argentin et participe à de nombreux projets artistiques et créations, avec différents danseurs. Elle intervient aussi pour des compagnies de théâtre, de danse pour de la

formation ou coaching d'acteurs. Sa double formation à l'université de Paris 8, en arts du spectacle (danse) et en philosophie (esthétique) lui vaut une sensibilité singulière. Elle se produit aussi comme performeuse et ses différents intérêts convergent aujourd'hui sur le tango : recherche sur les enjeux philosophico-politiques et esthétiques du geste dansé, propositions d'ateliers et de performances avec des publics en difficulté. Titulaire d'un diplôme "Pratiques somatiques et monde du soin" (département danse, Université Paris 8-2014), elle travaille pour la diffusion de la création et la performance artistique dans le champ social et médical. Elle a mené une expérience artistique, avec les outils du tango, avec de jeunes autistes, dans l'ESAT "Turbulences" (2014-2016) et donne actuellement des ateliers à l'hôpital de jour EJA à Paris, avec de jeunes adultes. Toutes ces expériences parallèles nourrissent son enseignement, auquel elle se voue avec passion depuis 20 ans.

### Mordida de tango rend hommage à Juan Carlos Caceres.



Hugo Diaz Cardenas: Guitare, chant. Arrangements et direction



Hugo Diaz Cardenas est un guitariste, auteur, compositeur, arrangeur argentin de Mercedes (Buenos Aires - Argentine). Il compose pour des poètes du folklore et du tango argentin. Il accompagne différents artistes argentins, latino-américains, européens, asiatiques sur scène et pour des enregistrements. Il participe à d'innombrables tournées. Il rencontre Juan Carlos Caceres à Paris et se lie avec lui une grande amitié, profonde dans la musique, comme dans la vie.

### Didier Schmitz: Contrebasse, Banjo, Guitare



Didier Schmitz, est né à Paris. Il étudie avec Monsieur Capolongo, professeur au CNR et membre de l'orchestre National de l'île de France, également la guitare et ensuite le Banjo. Avec Juan Carlos Cacéres, il participe à Gotan Swing (Tango), tant sur la scène que pour les enregistrements. En 2016, il participe entre autre à la tournée de David Marcos en Argentine et au Chili et en 2017, à Jazz à Clar avec Michel Crichton (piano) Claude Tissendier (Saxophone) Lionel Beche (batterie).

### Fréderic Truet : Flûte, Saxo, Clarinette



Frédéric Truet est saxophoniste, flûtiste et clarinettiste, de formation classique et étudie le jazz parallèlement en autodidacte. Il partage sa carrière entre la pédagogie de la musique et les concerts. Il collabore avec des artistes venant de différentes régions d'Afrique, d'Europe de l'Est, des Caraïbes et d'Amérique de Sud. C'est ainsi qu'il rencontre Juan-Carlos Cáceres. Il l'aura accompagné sur scène et en studio pendant plus de 25 ans.

### **Guillermo Venturino: Percussion**



Guillermo Venturino est né dans la ville de La Plata, (Argentine). Il traverse plusieurs styles musicaux: jazz, cap vert, cubain, etc. Sa rencontre avec Juan Carlos Caceres est aussi une drôle de coïncidence, car, comme lui, il s'adonne à la peinture...

# **INFORMATIONS PRATIQUES**

### LIEUX /

### **PARIS 18**

Samedi : Maison Verte - 127, rue Marcadet- 75018 Paris Dimanche : Centre FGO Barbara -1, rue Fleury - 75018 Paris

### TARIFS /

### Samedi:

PAF > 8€/6€ \*

### Dimanche:

Concert et bal PAF> 15€ (concert et bal) /13€ \*

Concert seul 10€ - Bal seul 7€ \*

PASS WE: 20€/16€ \*

\* **Tarif réduit :** (étudiant, chômeur, intermittent du spectacle, adhérent Mordida, moins de 18 ans)

#### CONTACT /



### Association Mordida de Tango

Tél.: 07 88 81 67 47

Mail: contact@mordidadetango.com

www.mordidadetango.com

### **PARTENAIRES** /





